NSW Health

Tui o le Hepatitis B

Pepa o Fa'amatalaga mo Mātua

O le Malo o Ausetalia e faia tui puipui e leai se totogi i lalo o le National Immunisation Program (NIP).

F. O le a le hepatitis B?

O le Hepatitis B o se vairusi e mafai ona mafua ai le fiva, liu samasama, ma lagona le vaivai. E mafai ona o'o atu ai i le leaga o le ate (cirrhosis) po'o le kanesa o le ate. Nisi o tagata e ono leiloa ua maua i le Hepatitis B ma e mafai ona pepesi atu i isi.

F. E fa'apefea ona pepesi le hepatitis B?

O le Hepatitis B e pepesi e ala:

- **i le fanau (mai le tinā o a'afia i lana pepe)**
- **pa'i atu i manu'a po'o lavea**
- **feusua'iga lē saogalemu**
- **lavea mai se nila**
- **tāina o pe'a po'o le tuiina o le tino i mea faigaluega palapala**
- **fa'aaoga faatasi o nila.**

F. E fa'apefea ona aogā tui puipui?

E fesoasoani tui puipui i le malosiaga o le tino e fa'asaga atu i fa'ama'i. Afai o se tagata na fai le tui puipui ae ua a'afia i nei fa'ama'i, o le puipuiga o latou tino e mafai ona lelei le tali atu i fa'ama'i, e ala i le puipuia o le fa'ama'i i le fatupula'ia po'o le fa'aititia o lona leaga.

F. O le a le malosi o le tui puipui o le hepatitis B?

O le tui puipui o le hepatitis B e maua ai le puipuiga malosi e fa'asaga i le vairusi.

F. E fia tui e mana'omia?

- **O tamaiti ma tupulaga talavou i tausaga 10-19 e mana'omia tui e 3 po'o;**
- **Tamaiti ma tupulaga talavou i tausaga 11-15 e mafai ona fai tui a tagata matutua e 2 vagana sa fai latou tui a'o pepe pe la'ititi.**

F. O ai e tatau ona maua le tui puipui?

O tamaiti uma ma tupulaga talavou e le'i faia tui puipui uma o le hepatitis B e tatau ona fai.

F. O ai e lē tatau ona fai le tui puipui?

Aua le avea le tui puipui i se isi sa:

- **iai ni a'afiaga tugā (anaphylaxis) muamua i se tui puipui po'o se tasi o vailaau o lo'o i totonu o le tui**
- **ma'itaga.**

F. O le a le saogalemu o tui puipui?

O tui puipui i Ausetalia e saogalemu tele. E tatau ona pasi siaki mana'omia o le saogalemu a le Therapeutic Goods Administration (TGA). O le TGA e vaaia fo'i le saogalemu o tui puipui pe a uma ona fa'aogaina.

F. O a mea e i totonu o le tui puipui o le hepatitis B?

O le tui puipui e iai:

- **le aluminium hydroxide e fesoasoani iai e aogā**
- **polōtini fefete (e ono iai)**
- **o mea e iai bovine-derived (e ono iai).**

F. O a ni a'afiaga o le tui puipui?

O a'afiaga e masani ona feololo ma e ono aofia ai:

- **tigā, mumū, po'o le fula i le itutino sa tui.**

O a'afiaga tugā e seaseā.

Mo nisi fa'amatalaga, siaki le Consumer Medicines Information (CMI) i le health.nsw.gov.au/schoolvaccination. Afai o e popole i a'afiaga, fa'afeso'ota'i lau GP.

F. O le a le anaphylaxis?

O le Anaphylaxis o se a'afiaga e seaseā ae matuiā. E mafai ona mafua ai le matapogia po'o le oti pe a le vave ona togafiti. O i latou e tu'uina atu tui puipui ua toleni e pulea le anaphylaxis.

F. Fa'apefea pe afai e leai ni o'u fa'amaumauga po'o ua galo pe na fai se tui a lo'u tama?

E saogalemu mo lou alo le toe fai i se isi fa'asologa o tui puipui o le hepatitis B.

F. E mafai e tamaiti a'oga o ma'itaga ona faia le tui?

Leai. O tamaiti a'oga o maua i le ma'itaga e lē tatau ona faia le tui puipui.

I le aso e fai ai le tui puipui, o tausi soifua o le a fesili i tama'ita'i a'oga pe o ma'itaga po'o afuafua fo'i. Afai e fai mai se tamaititi a'oga ioe, o le a lē faia lona tui puipui. O le a fautuaina o ia e talanoa i ona matua po'o lana foma'i ma o le a tu'u atu iai fa'amatalaga feso'ota'i mo auaunaga lagolago.

F. O ai e mafai ona aumaia le fa'atanaga, ma e mafai ona toe fa'aui i tua?

O matua po'o e o lo'o vaaia e tatau ona tu'uina mai fa'atanaga mo tamaiti a'oga i lalo o le 18. O tamaiti a'oga e tausaga 18 ma matua atu e mafai ona tu'uina mai a e latou le fa'atanaga e ala i le sainia o le Pepa Fa'ataga.

E mafai ona e fa'aui i tua le fa'atanaga i so'o se taimi e ala i le tusi i le a'oga po'o le vili atu ia i latou.

F. Fa'apefea pe afai e misi e lo'u tama le tui puipui ona sa ma'i pe na le'i a'oga?

Afai o lou alo na misi le latou tui puipui i le a'oga, fa'atulaga se avanoa i le vave e mafai ai. O isi a'oga e ofoina le toe faia o tui. Afai e leai, o le a tu'uina mai e le a'oga se tusi mo lau GP po'o le fale talavai e fa'auma ai tuīga.

F. E fa'apefea ona ou mauaina se fa'amaumauga o tuīga a lo'u tama?

O fa'amaumauga o tuīga a lou tama o le a tu'uuina i le Lesitala o Puipuiga a Ausetalia Australian Immunisation Register (AIR).

O matua e mafai ona talosaga mo fa'amatalaga o le Talaaga o Puipuiga o Lou Tama (Immunisation History Statement) se'ia atoa lona 14. O tamaiti a'oga e 14 ma matutua atu e mafai ona talosaga e latou a latou fa'amaumauga. E mafai ona e maua:

- **e ala i lau Medicare i luga o le upega tafailagi i le my.gov.au**
- **e ala i le fa'aaogaina o le Medicare Express Plus App: servicesaustralia.gov.au/express-plus-mobile-apps**
- **e ala i le valaau i le AIR General Enquiries Line ile 1800 653 809.**

F. O le a le mea e tupu i fa'amatalaga a la'u tama?

O fa'amatalaga o i luga o le Pepa Fa'ataga e fa'alilolilo ma puipuia e le tulafono. O le a tu'uina i le lesitala o le puipuiga a NSW Health ma so'ota'i i le AIR ina ia mafai ona maua i luga o le MyGov.

F. O fea e mafai ona ou maua ai nisi fa'amatalaga e fa'atatau i tui puipui i a'oga?

E mafai ona e maua nisi fa'amatalaga:

- **i luga o le upega tafa'ilagi a le NSW Health: health.nsw.gov.au/schoolvaccination**
- **e ala i le valaauina o lau ofisa o le soifua maloloina fa'alotoifale i le 1300 066 055.**

O au la'asaga e soso'o ai:

- Afai e te mana'o i lou tama e maua le tui puipui o le hepatitis B, fa'atumu ma saini le Pepa Fa'ataga. Toe fa'afo'i i le a'oga ma lau tama.
- Afai e te lē mana'o e maua e lou tama le tui puipui, aua le tu'uina mai se fa'atanaga.

Oketopa 2024 © NSW Health. SHPN (HP NSW) 240753-1